

Мамедова Айнур Али гызы 

Азербайджанский университет языков, Азербайджан, г. Баку,
e-mail: aynurmemmedova88@bk.ru

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОБУЧЕНИЮ СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВОГО ВУЗА ЧТЕНИЮ ГАЗЕТНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Общеизвестно, что в XXI веке наиболее распространённым источником информации и новостей является Интернет. Однако газета всё ещё остается одним из основных источников новостей и информации для многих людей.

Студентов языкового вуза необходимо обучать чтению газет на изучаемом иностранном языке. Студенты языкового педагогического вуза непременно должны овладеть умением адекватно воспринимать и интерпретировать материал в процессе чтения газет и журналов. Студенты должны овладеть терминологией, структурами и навыками использования общественно-политической лексики. Выпускники языкового вуза должны владеть информацией относительно того, что происходит в локальном и глобальном масштабе.

Необходимо обучать студентов умению использовать различные средства для детального анализа газетного и журнального текста. Также необходимо содействовать формированию у них умения обсуждать тексты, формируя навыки на основе предъявленного текста, формированию и развитию у них умения адекватно воспринимать газетные и журнальные тексты.

Преподаватель может вовлечь студентов в процесс изучения газетных и журнальных материалов, создавая условия для формирования коммуникативных навыков на английском языке. Основная задача учителя состоит в стимулировании студентов для более активного усвоения английского языка посредством изучения газетных материалов.

В данной статье даются рекомендации и приводятся образцы заданий для формирования и развития у обучаемых адекватных навыков работы с газетным материалом, которые могут быть адаптированы для обучения общественно-политической лексике на всех этапах обучения в языковом педагогическом вузе.

Одним из неперенных условий эффективности обучения общественно-политической лексике и формирования у студентов навыков адекватного восприятия и интерпретации материалов в процессе чтения газетных и журнальных статей является использование аутентичных материалов. Газетные и журнальные статьи должны быть интересными и соответствовать уровню обучаемых. Для креативных учителей существует большое количество возможностей для плодотворного использования аутентичных газетных материалов.

Аутентичные материалы должны использоваться на всех этапах обучения общественно-политической лексике студентов языкового педагогического вуза. Как тексты газетных и журнальных статей, так и предъявляемые студентам задания должны градуироваться в соответствии со степенью сложности как в плане содержания, так и в плане лингвистического оформления.

Ключевые слова: газета, статья, информация, изучаемый язык, коммуникативная компетенция, аутентичный, мотивирующий, работа в парах, работа в группах.

Mammadova Aynur Ali

Azerbaijan University of Languages, Azerbaijan, Baku,
e-mail: aynurmemmedova88@bk.ru

Guidelines for teaching Language University students to read Newspapers

It is general knowledge that in the twenty first century news and information are easily available via the Internet. But newspaper still remains one of the main sources of news and information for many people.

Students of Language Universities should be taught to read newspapers in the target language. They should be taught newspaper language. It is useful if the students can familiarize themselves also in terminology, structures and skills related to newspapers. All university graduates should have a general overview about what is going on around them in everyday public life.

The need to teach our students to develop different tools to analyze newspaper texts in detail and to talk about the text in any mode, to develop skills about texts, and to improve their understanding of newspaper and journal texts.

A teacher can involve the students by helping them and enabling them to practice English communicative skills. The teacher's goal is to encourage the students to learn English more actively through papers.

This article suggests ways of developing newspaper reading skills by designing tasks which can be adapted to students of different levels.

It is important to be pragmatic in aspect of authenticity. The newspaper article has to be interesting and relevant for the students. There are numerous possibilities for making use of authentic newspaper materials if the teacher is creative. Authentic materials should be used at all levels. It is also general knowledge that it is advisable to grade the texts and tasks. It is sometimes necessary to concentrate on training specific newspaper reading skills rather than allowing students to read without guidance.

Key words: newspaper, article, information, the target language, communicative competence, authentic, motivating, pair work, group work.

Мамедова Айнур Али гызы

Әзірбайжан тілдер университеті, Әзірбайжан, Баку қ.,

e-mail: aynurmemmedova88@bk.ru

Тілдік университет студенттерін газет материалдарын оқуға үйрету бойынша ұсыныстар

Интернет – ХХІ ғасырдағы ақпарат пен жаңалықтардың ең кең таралған көзі екені белгілі. Дегенмен, газет көптеген адамдар үшін жаңалықтар мен ақпараттардың негізгі қайнар көздерінің бірі болып табылады. Тілдік университеттің студенттерін оқып жатқан шет тілінде газет оқуға үйрету керек. Тілдік педагогикалық университеттің студенттері газет-журналдарды оқу барысында материалды жеткілікті түрде қабылдау және түсіндіру қабілетін меңгеруі керек. Студенттер терминологияны, құрылымдары мен қоғамдық және саяси лексиканы қолдану дағдыларын меңгеруі керек. Тілдік университеттің түлектері жергілікті және әлемдік деңгейде болып жатқан жағдайлар туралы ақпаратқа ие болуы керек. Студенттер газет-журнал мәтінін егжей-тегжейлі талдау үшін әр түрлі құралдарды қолдана білуге үйрету қажет. Сондай-ақ олардың мәтіндерді талқылау қабілеттерін, ұсынылған мәтін негізінде дағдыларды қалыптастыруды, газет-журнал мәтіндерін адекватты қабылдау қабілетін қалыптастыру мен дамытуға ықпал ету қажет. Мұғалім студенттерді газет-журнал материалдарын оқып үйренуге, ағылшын тілінде коммуникативті дағдыларды қалыптастыру үшін жағдай жасай алады. Мұғалімнің басты міндеті – газет материалдарын зерттеу арқылы студенттерді ағылшын тілін белсенді меңгеруге ынталандыру.

Бұл мақалада тілдік педагогикалық университетте оқудың барлық кезеңдерінде қоғамдық және саяси лексиканы оқытуға бейімделетін студенттердің газет материалдарымен жұмыс жасаудағы адекватты дағдыларын қалыптастыру мен дамытуға арналған ұсыныстар мен тапсырмалар үлгілері келтірілген. Қоғамдық және саяси лексиканы оқытудың тиімділігі мен студенттердің газет-журнал мақалаларын оқу процесінде материалдарды адекватты қабылдау және түсіндіру дағдыларын қалыптастыру алғышарттарының бірі – шынайы материалдарды пайдалану. Түпнұсқа материалдар тілдік педагогикалық университет студенттерінің әлеуметтік және саяси лексикасын оқытудың барлық кезеңдерінде қолданылуы керек. Студенттерге ұсынылатын газет-журнал мақалаларының мәтіндері де, тапсырмалар мазмұны жағынан да, лингвистикалық безендірілуі жағынан да күрделілік дәрежесіне сәйкес бағалануы керек.

Түйін сөздер: газет, мақала, ақпарат, игерілетін тіл, коммуникативті біліктілік, түпнұсқа, уәждемелік, жұптық жұмыс, топтық жұмыс.

Введение

Газета является одним из важнейших средств передачи информации. Умение адекватно воспринимать информацию, содержащуюся в газетных и журнальных статьях, является одним из показателей владения языком (McLuhan, 1964: 27). В условиях глобализации особое значение

приобретает формирование у студентов языкового педагогического вуза умения адекватно воспринимать и интерпретировать информацию в процессе чтения газетных и журнальных статей на изучаемом иностранном языке (Fairclough, 2006: 32).

Как известно, одной из основных целей обучения в языковом педагогическом вузе является

ся подготовка коммуникативно компетентных, владеющих профессией на должном уровне, высококвалифицированных педагогических кадров (Гусейнзаде, 2001). Коммуникативная компетентность предполагает формирование у обучаемых лингвистической, дискурсивной, социокультурной и стратегической компетенций, что, в свою очередь, базируется на формировании правильных и адекватных навыков и умений устной речи, аудирования, чтения и письма. Особенность коммуникативно-направленного обучения заключается в том, что формирование и развитие вышеуказанных навыков и умений должно происходить в контексте формирования у обучаемых коммуникативной компетенции на изучаемом иностранном языке (Brumfit, 1979).

Коммуникативная компетенция предполагает сформированность у обучаемых способности использовать иностранный язык в самых различных условиях функционирования языках как средства коммуникации, что, несомненно, предполагает формирование у обучаемых умения адекватно воспринимать и соответствующим образом интерпретировать информацию, полученную во время чтения газетных или журнальных статей. Актуальность проблемы обучения чтению газет и журналов на английском языке в условиях современности, когда данный язык обрёл статус основного языка общения на глобальном уровне, не вызывает сомнений (Conboy, 2007: 9).

Однако, следует отметить, что несмотря на очевидную необходимость формирования у студентов, изучающих английский язык в профессиональных целях, умения чтения газетных и журнальных материалов как одной из составляющих коммуникативной компетентности, в условиях языкового педагогического вуза данной проблеме уделяется незаслуженно мало внимания.

Мы полагаем, что обучение чтению газет и журналов на языке специальности должно носить целенаправленный, системный и последовательный характер. Обучение студентов языкового педагогического вуза газетной лексике и формирование у них умения извлечения и адекватной интерпретации материала должно происходить в контексте формирования у них коммуникативной компетенции и базироваться на основных принципах коммуникативного подхода – коммуникативности, интерактивности и принципе ориентации на интересы и потребности обучаемых (Jimenez, 2002).

Эксперимент

Работа с газетным материалом должна быть организована таким образом, чтобы способствовать формированию и развитию как устных, так и письменных речевых возможностей студентов. Студент языкового педагогического вуза должен уметь не только читать газету или журнал на изучаемом иностранном языке, извлекать интересующую его информацию, но и передавать содержание прочитанного, давать оценку, высказывать своё мнение, интерпретируя содержание адекватно обстоятельствам, в которых происходит коммуникация.

Говоря об обучении чтению газет и журналов следует прежде всего определить критерии, которым должны соответствовать материалы, используемые для достижения поставленных целей (Fairclough, 2006: 12). Отобранные материалы должны быть аутентичными, должны соответствовать лингвистическим, интеллектуальным и образовательным возможностям студентов, уровню их интересов, а также уровню их языковой подготовки (Gee, 2007).

Работа по обучению чтению газет и журналов должна проводиться как на начальном этапе формирования основ нормативного владения изучаемым иностранным языком, так и целенаправлено и систематически должна быть продолжена на продвинутом этапе обучения английскому языку как специальности в языковом педагогическом вузе. При этом следует отметить, что на начальном этапе обучения внимание студентов должно быть сконцентрировано преимущественно на правильности речи. При этом основное внимание должно быть уделено материалу, который гипотетически может стать источником межъязыковой и внутриязыковой интерференции на лингвистическом уровне. На последующих этапах обучения в языковом педагогическом вузе следует формировать, развивать и совершенствовать навыки использования лексических единиц и грамматических структур, являющихся потенциальным источником межъязыковой интерференции (Brumfit, 1979). Однако в процессе обучения чтению газетных и журнальных материалов студентов старших курсов языкового педагогического вуза целенаправленное внимание должно быть сконцентрировано не на лингвистическом оформлении речи, а на содержании прочитанного.

На начальном этапе обучения газетному материалу необходимо познакомит обучаемых с общей структурой газет и журналов, с разме-

щением публикуемых в них материалов. Также студенты должны быть проинформированы относительно специфики газетных и журнальных публикаций – передовых статей, докладов, рекламных объявлений, обзоров и т.д. Следует научить студентов просматривать газеты и журналы. При этом, для того, чтобы получить общее представление от данного выпуска газеты или журнала, следует привлекать их внимание к заголовкам газетных и журнальных статей (Naski, 2001).

Как было отмечено выше, работа по обучению чтению газетных и журнальных материалов должно носить целенаправленный, системный и последовательный характер.

На начальной стадии работы с газетными и журнальными материалами следует использовать статьи, в наибольшей степени соответствующие целевым установкам начального этапа обучения в языковом педагогическом вузе. Используемые в процессе коммуникативного обучения газетные и журнальные материалы должны в максимально возможной степени содействовать созданию у обучаемых мотивации для их прочтения и последующего обсуждения (Fowler, 1991: 46-47). Предлагаемые студентам начального этапа обучения газетные и журнальные статьи должны быть не слишком большими по объему, доступными для понимания в плане лексического состава и тематики. Также используемые в процессе работы с газетными и журнальными материалами статьи должны быть интересными в плане содержания, актуальными по тематике (Richardson, 2007: 18-20). На продвинутом этапе обучения языку как специальности в языковом педагогическом вузе по мере приобретения студентами определенных знаний в области общественно-политической лексики и навыков работы с газетными и журнальными материалами могут использоваться материалы, более сложные как в лингвистическом, так и в содержательном плане. На продвинутом этапе обучения приобретенные ранее знания и сформированные на начальном этапе навыки и умения работы с газетными и журнальными материалами на изучаемом иностранном языке выносятся на более высокий уровень, уровень развития и совершенствования ранее сформированных навыков и умений в контексте формирования у студентов коммуникативной компетенции на изучаемом иностранном языке. Соответственно, используемые на продвинутом этапе материалы должны быть более сложными как в плане лингвистического оформления, так и

содержательном плане (Bell, 1991: 12-13). Если на начальном этапе основная задача заключается в создании у обучаемых прочных и лабильных навыков работы с общественно-политической лексикой, а также формирование у них умения адекватно воспринимать и интерпретировать информацию, содержащуюся в газетных и журнальных статьях, то на продвинутом этапе, в соответствии с целевыми установками, в значительной мере отличающимися от установок начального этапа обучения в языковом педагогическом вузе, предполагается формирование у студентов такого уровня владения материалом, когда они могут участвовать в качестве активных, инициативных и равноправных участников в дискуссиях и дебатах, высказывая собственную точку зрения по поводу содержания прочитанного (Vygate, 2001).

При этом следует отметить, что одним из основных показателей владения умением работать с газетными и журнальными материалами является сформированность у студентов умения аргументированно обосновывать собственную точку зрения, используя подлежащие активизации лексические единицы и грамматические структуры. В контексте коммуникативного обучения иностранному языку как специальности представляется крайне важным формирование у студентов языкового педагогического вуза умения выслушивать мнения других участников коммуникации и с уважением относиться к мнению своих оппонентов.

Необходимо отметить, что мы присоединяемся к мнению исследователей, которые полагают, что обучать чтению газетных и журнальных статей следует на базе аутентичных материалов (Duff, 2000). Вне всякого сомнения, предпочтение должно быть отдано использованию газет и журналов, авторами которых являются лингвистически образованные носители языка.

Учитывая чрезвычайную актуальность проблемы обучения общественно-политической лексике, мы полагаем, что необходимо пересмотреть действующие программы и составленные на их основе силлабусы. Работа с газетными и журнальными материалами на английском языке должна быть включена в программы в качестве неотъемлемого компонента системы обучения языку как специальности.

С сожалением следует отметить, что сокращение количества аудиторных часов, отведённых на обучение практике устной и письменной речи на изучаемом языке, самым отрицательным образом сказывается на результатах обучения. В

сложившихся условиях представляется необходимым пересмотреть используемые в процессе обучения иностранному языку как специальности методы и приёмы с тем, чтобы стало возможным достижение поставленных целей. Для этого необходимо использовать методы интенсификации обучения иностранному языку. Учитывая то, что работа по обучению общественно-политической лексике должна носить системный, последовательный, целенаправленный характер, необходимо, чтобы определённая часть аудиторного времени была отведена на работу с газетными и журнальными материалами. Также представляется целесообразным научить студентов более плодотворно использовать в данных целях внеаудиторное время, что позволит в значительной степени компенсировать недостаток аудиторных часов.

Необходимо отметить, что тексты газетных и журнальных статей являются достаточно сложными для изучающих язык как в плане лингвистического оформления, так и в содержательном плане. Работу над газетными и журнальными материалами необходимо строить с учетом специфики лексического материала и стилистических особенностей (Eastment, 2001: 28). Работа по обучению чтению газетных и журнальных материалов должна носить последовательный, поэтапный характер. Как было отмечено, работа по обучению общественно-политической лексике должна проводиться как на начальном этапе обучения английскому языку как специальности, так и целенаправлено и систематически должна быть продолжена на последующих этапах обучения языку в языковом педагогическом вузе. Разница, обусловленная этапом обучения, должна сказываться на степени сложности отобранного для активизаций-лексического материала. При этом следует отметить, что поэтапное формирование и развитие навыков работы с газетными и журнальными материалами предполагает увеличение лексического потенциала и качества владения им.

На всех этапах обучения английскому языку в языковом педагогическом вузе работу с газетными и журнальными материалами необходимо планировать и строить в соответствии с целевыми установками того или иного этапа. На всех этапах работу по обучению общественно-политической лексике следует строить с непрерывным учётом интерферирующего влияния родного языка студентов на вновь усваиваемый иностранный язык. На начальном этапе перед чтением статьи необходимо провести опреде-

лённую ознакомительно-подготовительную работу над лексическими единицами, подлежащими активизации на данном занятии. В случае необходимости следует объяснить значение подлежащих усвоению и последующей активизации в рамках чтения данной газетной или журнальной статьи лексических единиц и лексических оборотов, представляющих потенциальную трудность для обучаемых. При этом, в контексте коммуникативно-направленного обучения, следует использовать родной язык обучаемых только в случае крайней необходимости.

Эффективным видом работы с газетными и журнальными материалами и действенным средством развития навыков разговорной речи в контексте формирования у студентов коммуникативной компетенции на изучаемом иностранном языке является подготовка и проведение обозрения газетных и журнальных материалов. Студентам может быть предложено составить обозрение политических событий, обозрение по вопросам об экономике, спорте, об искусстве, о моде и ряду других тем. Также студентам может быть предложено подготовить обозрение одной из страниц газеты или журнала.

Результаты и обсуждение

Одним из весьма действенных и мотивирующих является выполнение заданий, когда студентам предлагается прочесть заголовки газетной или журнальной статьи, предположить, о чём гипотетически может сообщаться в данной статье, и кратко изложить свою версию. В процессе выполнения подобных заданий студенты должны быть максимально сконцентрированы на творческой интерпретации заголовков и подзаголовков (Naski, 2001). К примеру, студентам предъявляются следующие заголовки газетных статей: *“Libyan leader vows to use force to stop breakaway by oil-rich region”*, *“John Lewis staff bonus shrinks as group profits fall to £ 353 m”*, *“Angkor Wat replica to rise on banks of the Ganges”*, *“Make a mistake in Milan store – do 10 push-ups”*, *“In Rome, a force for contemporary art”*. Далее, студентам предлагается высказаться по поводу гипотетического содержания данных статей, аргументируя свою точку зрения.

Следует отметить, что одной из основных задач, которые предстоит решить в процессе работы с газетными и журнальными материалами, является усвоение и последующая активизация лексических единиц и грамматических структур в контексте формирования у студентов комму-

никативной компетенции. Для того, чтобы оптимизировать процесс формирования у студентов языкового педагогического вуза навыков чтения и адекватной интерпретации газетных и журнальных материалов следует в максимально возможной степени разнообразить задания, предлагаемые студентам (Bygate, 2001).

В соответствии с этапом обучения студентам предлагается провести обзор основных событий за определенный период времени. В течение указанного периода времени студенты должны просмотреть все номера той или иной газеты. Определив наиболее интересные и актуальные материалы, студенты должны подготовить сообщение. Студенты также должны подготавливать письменные сообщения, передавая содержание прочитанных статей.

При этом студентам в качестве необходимого условия предлагается использовать лексические единицы базового текста. Также обязательным является использование цитат для того, чтобы студенты лучше запомнили содержание статьи. Они должны учиться пересказывать содержание, максимально трансформируя лингвистический материал базового текста. Подобные задания помогают лучше понять содержание, усвоить лингвистические единицы и стилистические обороты, подлежащие активизации.

На последующих этапах работы с газетными и журнальными материалами основное внимание должно быть сконцентрировано на формировании у студентов умения пересказывать материал, творчески интерпретируя как содержание, так и лингвистические единицы базового текста. Студенты должны учиться строить письменные и устные высказывания, следуя определённому плану. Обычно высказывание, как письменное, так и устное, должно состоять из трёх частей: вступительная, основной части и заключения. Во вступительной части указывается название статьи, имя автора. Также обычно во вступлении сообщается место и дата публикации, и в общих чертах говорится о чём идёт речь.

Во второй части предполагается изложение основного содержания газетной или журнальной статьи, а также оценка выраженных в ней основных мыслей. В третьей, заключительной части должны формироваться выводы, творческая оценка прочитанного. Здесь также должно быть высказано адекватное отношение студента к прочитанному. Наряду с формированием и развитием у студентов умения читать, адекватно воспринимать и творчески интерпретировать содержание газетных и журнальных материалов, одной из основных целей также является усво-

ение студентами общественно-политической лексики. Как было отмечено выше, в контексте коммуникативно-направленного обучения иностранному языку как специальности обучение аспектам языка и формирование у студентов навыков и умений должно происходить в контексте формирования у них коммуникативной компетенции, что предполагает использование в процессе обучения преимущественно иностранного языка. Использование родного языка обучаемых допускается лишь в случаях крайней необходимости.

К примеру, используя в качестве базового материала статью *“Libyan leader vows to use force to stop breakaway by oil-rich region”* из газеты *“Guardian”*, мы предлагаем следующую последовательность работы по обучению общественно-политической лексике. В начале студентам предлагается ознакомиться с лексическими единицами, несущими основную смысловую нагрузку. Задание формируется следующим образом: *“Give the Azerbaijani equivalents for the following words and phrases”*: *to use force; to declare antonymy; to stop the country breaking up; beaming infiltrators; mounting evidence; to increasingly follow one’s own agendas; to establish a security zone; the sense of growing instability; to behave like mafia organizations; to lead to arm clashes; to hold meetings in public; growing distrust; to form a breakaway state; to remain outside central governments control*.

Далее, студентам предлагаются эквиваленты подлежащих усвоению словосочетаний на азербайджанском языке. Задание формируется следующим образом: *“Give English equivalents for the following words and phrases”*.

Для более прочного усвоения структуры подлежащих активизации студентам предлагается выполнить задание, сформированное следующим образом: *“Match the words to make a phrase”*.

- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. growing | a. to arm clashes |
| 2. to establish | b. antonymy |
| 3. to lead | c. force |
| 4. to hold | d. a breakaway state |
| 5. to remain | e. like mafia organizations |
| 6. to use | f. evidence |
| 7. to stop | g. one’s own agendas |
| 8. to form | h. distrust |
| 9. to declare | i. of growing instability |
| 10. beaming | j. a security zone |
| 11. to behave | k. meetings in public |
| 12. mounting | l. outside central government control |
| 13. to increasingly follow | m. the country breaking up |
| 14. the sense | n. infiltrators |

Now go back and underline the expressions you want to remember.

Затем, студентам предлагается использовать словосочетания в процессе речевой деятельности. Задание формируется следующим образом: *“Use the phrases you would like to remember in sentences and situations of your own”*.

Для формирования у студентов, изучающих английский язык в профессиональных целях, творческого подхода к использованию лингвистического материала и адекватной интерпретации содержания базового текста в процессе речевого общения на изучаемом языке целесообразно предъявление заданий, ориентирующих студентов на работу в парах и группах.

Так, студентам могут быть предъявлены следующие задания:

1. Write a report of the article you have just read. Try to do it without looking at the text.

2. Working in pairs choose one of the following ideas. Then write the pros and cons:

I agree this is a real problem.

The problem is not worth worrying about.

I don't quite understand the point that the writer is trying to make.

Compare your reactions with a partner's.

3. Group work. Using phrases from the article discuss at least one of the following in groups. Use the following questions:

What is the problem described in the article?

What points is the author making in the last paragraph?

Выводы

Суммируя вышесказанное, следует сказать, что проблема обучения навыкам чтения и адекватного восприятия газетных и журнальных материалов на английском языке студентов языкового педагогического вуза приобрела особую актуальность и значимость в эпоху глобализации. С сожалением следует отметить, что в силу ряда объективных и субъективных факторов, в частности, значительного сокращения аудиторных часов, в настоящее время проблеме обучению чтению газетных материалов уделяется незаслуженно мало внимания.

Для того, чтобы изменить существующее положение необходимо внести существенные изменения в систему обучения языку как специальности в языковом педагогическом вузе. Мы полагаем, что целенаправленная, последовательная, поэтапная работа с газетными и журнальными материалами и использование предлагаемого комплекса упражнений, может в значительной степени содействовать формированию у студентов языкового педагогического вуза правильных и лабильных навыков использования общественно-политической лексики и развитию у них умения адекватно и творчески интерпретировать базовый материал в контексте формирования коммуникативной компетенции.

Литература

- Mcluhan M. Understanding Media: the extensions of man. – New York: Mentor, 1964. – 318 p.
- Fairclough N. Language and Globalization. – London: Routledge, 2006. – 186 p.
- Гусейнзаде Г.Д. Обучение речевой коммуникации на иностранном языке. – Баку: Мутарджим, 2001. – 314 с.
- Brumfit C.F. “Communicative” language an Educational perspective. In C.F.Brumfit and K.Johnson (eds) // The Communicative Approach to Language Teaching. Oxford University Press. – 1979. – P.83-91.
- Conboy M. The Language of the News. – London: Routledge, 2007. – 240 p.
- Jimenez F.C. New Media and Conflicting realities in multinational corporate communication. // A case study International Review of Applied Linguistics in Language Teaching, No 40, 2002. – P. 323-343.
- Gee G.P. Pleasure, Learning, video games and life. The Projective stance. In M.Knobel and C.Lankshear (eds). A New Literacy Studies Jampler. – New York: Peter Lang, 2007. – P. 95-114.
- Naski F. Recording News Headlines for the ELT Classroom. // IATEFL Issues, No 162, 2001. – P. 8-9.
- Fowler R. Language in the News: Discourse and Ideology in the Press. – London: Routledge, 1991. – 254 p.
- Richardson J.E. Analysing Newspapers: An approach from Critical Discourse Analysis. – New York: Palgrave Macmillan, 2007. – 268 p.
- Bell A. The language of News Media. – Oxford: Blackwell, 1991. – P. xv + 277.
- Bygate M. Effects of task repetition on the structure and control of language. In M. Bugate, P. Skehan and M. Swain (eds.), Task-Based Learning: Language Teaching, Learning and Assessment. – London: Longman, 2001. – P. 23-48.
- Duff P.A. Repetition in foreign language classroom interaction. In F.K.Hall and Z.S.Verplaetse (eds.). Second and Foreign Language Teaching through Classroom Interaction. – Mahwah, N.F: Lawrence, 2000. – P. 91-108.
- Eastment D. Writing a Newsletter article. // IATEFL Issues, No 158, 2001. – P. 28-35.
- Fairclough N. Media Discourse. – London: Edward Arnold, 1995. – 214 p.

References

- Bell A. (1991) *The language of News Media*. Oxford: Blackwell. p. xv + 277.
- Bygate M. (2001) Effects of task repetition on the structure and control of language. In M. Bugate, P. Skehan and M. Swain (eds.), *Task-Based Learning: Language Teaching, Learning and Assessment*. London: Longman, p. 23-48
- Brumfit C.F. (1979) "Communicative" language An Educational perspective. In C.F.Brumfit and K. Johnson (eds.) *The Communicative Approach to Language Teaching*. Oxford University Press, p. 83-91
- Conboy M. (2007) *The Language of the News*. London: Routledge, 240 p.
- Duff P.A. (2000) Repetition in foreign language classroom interaction. In F.K.Hall and Z.S.Verplaetse (eds.). *Second and Foreign Language Teaching through Classroom Interaction*. Mahwah, N.F: Lawrence, p. 91-108
- Eastment D. (2001) Writing a Newsletter article. *IATEFL Issues*, No 158, p. 28-35
- Fairclough N. (1995) *Media Discourse*. London: Edward Arnold, 214 p.
- Fairclough N. (2006) *Language and Globalization*. London: Routledge, 186 p.
- Fowler R. (1991) *Language in the News: Discourse and Ideology in the Press* London: Routledge, 254 p.
- Gee G.P. (2007) Pleasure, Learning, video games and life. The Projective stance. In M.Knobel and C.Lankshear (eds). *A New Literacy Studies Jampler*. New York: Peter Lang, p. 95-114
- Guseynzade G.D. (2001) *Obucheniye rechevoy kommunikatsii na inostrannom yazyke [Teaching speech communication in a foreign language]*. Baku: Mutardzhim, 314 s. (In Russian)
- Jimenez F.C. (2002) New Media and Conflicting realities in multinational corporate communication. A case study *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*, No 40, p. 323-343.
- Mcluhan M. (1964) *Understanding Media: the extensions of man*. New York: Mentor, 318 p.
- Naski F. (2001) Recording News Headlines for the ELT Classroom. *IATEFL Issues*, No 162, p. 8-9.
- Richardson J.E. (2007) *Analysing Newspapers: An approach from Critical Discourse Analysis*. New York: Palgrave Macmillan, 268 p.